



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2014
Russian
Original: English

Шестидесят девятая сессия

Пункт 19 (с) предварительной повестки дня*

Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Осуществление Международной стратегии уменьшения опасности бедствий

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

В соответствии с резолюцией 68/211 Генеральной Ассамблеи в настоящем докладе проводится обзор хода осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий. Во исполнение просьбы, с которой Генеральная Ассамблея обратилась в своей резолюции 67/208 (см. приложение), обзор также включает раздел, посвященный международному сотрудничеству в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо. Четвертый год подряд экономические потери, понесенные в результате бедствий, превышают 100 млрд. долл. США, что выдвигает на первый план насущную необходимость в проведении оценки сценариев опасностей в среднесрочной и долгосрочной перспективе и определении конкретных мер, с тем чтобы свести к минимуму возможности для появления новых факторов риска в будущем, снизить существующие уровни риска и повысить социальную, экологическую и экономическую устойчивость к бедствиям.

В прошлом году основной акцент был сделан на подготовке к проведению третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония. Кульминацией процесса многосторонних консультаций стало проведение последнего раунда шести региональных многосторонних форумов в Африке, Азии, Тихоокеанском регионе, Центральной Азии и Европе. Был создан Межправительственный подготовительный комитет открытого состава, первое заседание которого состоялось 14–15 июля 2014 года в Женеве. На заседании Комитета рассматривались процедурные и организационные вопросы подготовки к Конференции и обсуждались предлагаемые элементы рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

* A/69/150.

** Настоящий документ был представлен с опозданием по техническим причинам.



I. Обзор существующих и появляющихся рисков бедствий

1. Четвертый год подряд экономические потери, понесенные в результате бедствий, превышают 100 млрд. долл. США, что указывает на необходимость сведения к минимуму возможности формирования новых факторов опасности в будущем, снижения существующего уровня опасности и повышения социальной, экологической и экономической устойчивости к их воздействию. С учетом повышения уровня подверженности бедствиям в условиях продолжающегося роста концентрации частных и государственных инвестиций в районах, подверженных стихийным бедствиям, эта тенденция к повышению уровня опасности бедствий представляет угрозу для местных сообществ во всем мире.

2. К дальнейшему повышению уровня опасности приводит возникновение экстремальных погодных и климатических явлений. Эта, как кажется, бесконечная череда рекордных по своим масштабам бедствий, включая самый мощный обрушившийся на землю тропический шторм, экстремальную жару и сильный холод, отсутствие дождя и снега в одних районах и стокообразующие осадки в других районах, будет по-прежнему иметь далеко идущие последствия в среднесрочной и долгосрочной перспективе, особенно в условиях продолжающейся интеграции рынков и поставщиков в рамках глобальной экономики.

3. В отчетный период¹ 358 зафиксированных на международном уровне бедствий унесли жизни свыше 16 300 человек и затронули 113 млн. человек. Наиболее смертоносным бедствием стал тайфун Хайян, который привел к катастрофическим разрушениям, в частности, на островах Лейте, Самар и Себу на Филиппинах, в результате чего погибли или пропали без вести 7354 человека². В отчетный период штормы занимали первое (49 процентов) и наводнения второе место (35 процентов) среди причин глобальных экономических потерь, понесенных в результате стихийных бедствий, что является продолжением давно сложившейся тенденции. Таким образом, в период 1970–2012 годов штормы и наводнения стали причиной гибели 55 процентов жертв и 86 процентов экономических потерь³. В прошлом году бедствия не миновали ни один континент. Европа пережила ряд разорительных и крайне разрушительных наводнений, которые также нанесли ущерб в ряде районов Американского континента, Австралии и Южной Африки. Хотя число погибших в результате этих бедствий было относительно небольшим, в результате потери частного и государственного имущества и активов пострадали миллионы людей.

4. Глобальная экономика продолжает страдать не только от экстремальных и внезапных бедствий, но и от последствий медленно прогрессирующих явлений и изменения климата. Потенциальные последствия засухи с точки зрения цен и поставок на продовольственном рынке стали очевидны после того, как Калифорния, Соединенные Штаты Америки, объявила о самой серьезной засухе за всю свою историю. Пример Калифорнии, которая является производителем почти половины общего объема фруктов, орехов и овощей, выращиваемых в Соединенных Штатах, и одним из основных мировых экспортеров этой продукции, показателен

¹ Отчетный период: с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года.

² Международная база данных о чрезвычайных ситуациях Управления по внешней помощи в случае стихийных бедствий/Центра исследования эпидемиологии стихийных бедствий.

³ Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Атлас смертности и экономических потерь от экстремальных гидрометеорологических явлений за 1970–2012 годы (2014 год).

для многих других крупных производителей сельскохозяйственной продукции, которые могут столкнуться с последствиями потенциальных климатических изменений и стихийных бедствий, влияющих на поставки и ценообразование на глобальном и национальных рынках.

5. Кроме того, такое сочетание факторов риска приводит к увеличению и диверсификации потерь и требует принятия мер по их более глубокому изучению и более эффективному устранению. Процесс развития без оценки факторов рисков, деградация окружающей среды, изменение климата, нищета и неравенство, слабые механизмы управления и быстрая урбанизация в районах, особенно подверженных стихийным бедствиям, усугубляют потери и повышают уязвимость и уровень подверженности обществ рискам и последствиям бедствий. В частности, разрушительные последствия тайфуна Хайян на Филиппинах указывают на необходимость не только устранения основных факторов риска, но и повышения готовности к бедствиям и наращивания ресурсной базы для реагирования на их последствия.

6. В рамках процесса урбанизации в районах, подверженных стихийным бедствиям, необходимо проводить оценку рисков и планирование на перспективу. Учитывая, что в условиях концентрации городского населения, которое сталкивается с различными опасностями, в частности наводнениями, первоочередную роль приобретает повышение устойчивости городов к бедствиям. Результаты недавнего проведенного анализа положения в 616 крупных метрополитенских ареалах⁴, в которых проживают 1,7 млрд. человек, или почти 25 процентов от общей численности населения земного шара, и производится примерно половина глобального валового внутреннего продукта (ВВП), свидетельствуют о том, что по сравнению с другими опасностями наводнения угрожают самому большому количеству населения. Паводки угрожают более чем 379 млн. жителей городов, а потенциальная угроза землетрясения и сильных ветров затрагивает 283 млн. и 157 млн. человек соответственно. Учитывая, что еще предстоит застроить 60 процентов территории, которая, как ожидается, в 2030 году будет занята городами, необходимо использовать все имеющиеся возможности для ретроспективной оценки и планирования городов завтрашнего дня.

7. Инвестиции в развитие систем раннего оповещения о бедствиях и готовности к ним принесли положительные и обнадеживающие результаты, которые нуждаются в дальнейшем закреплении. Как показал опыт в штатах Одиша и Андхра-Прадеш, Индия, где перед наступлением циклона Файлин было эвакуировано свыше миллиона человек, обязательства государства и местных сообществ в области обеспечения готовности к бедствиям спасают жизни людей. Произошедшее в апреле 2014 года землетрясение магнитудой 8,2 балла у побережья Чили также акцентирует внимание на выгодах, которые приносят инвестиции в меры по обеспечению готовности и уменьшению опасности, связанной с сейсмическими бедствиями. Благодаря ужесточению строительных норм и правил здания и объекты инфраструктуры устояли и число жертв было небольшим, а эвакуация с побережья свыше 900 тыс. человек, проведенная после предупреждения о цунами, свидетельствует о пользе инвестирования средств в создание систем оповещения и раннего предупреждения населения.

⁴ Swiss Re, "Mind the risk: a global ranking of cities under threat from natural disasters" (2013).

8. Тем не менее долгосрочные последствия и потери из-за неиспользованных возможностей сохраняются и продолжают оказывать воздействие на экономический рост городов и стран. Для устранения этих проблем необходимо понимать риски и эффективно управлять ими на уровне местных сообществ. Важно, чтобы государственный и частный сектора выработали и использовали научно обоснованный комплексный подход к решению этого вопроса, с тем чтобы повысить устойчивость своих инвестиций.

9. В настоящее время все больше внимания уделяется взаимосвязанности стихийных бедствий и технологических рисков. Все большую обеспокоенность вызывает подверженность стран технологическим катастрофам, возрастающая из-за стихийных бедствий, которые влекут за собой целую череду сложных последствий и опасностей. Произошедшие в Японии в марте 2011 года землетрясение и цунами, которые привели к разрушению атомной электростанции в Фукусиме, заставляют задуматься о сложной взаимосвязи между стихийными бедствиями и технологическими катастрофами. В недавно подготовленном глобальном докладе отмечается, что опасности цунами в настоящее время подвергаются 23 электростанции с 74 реакторами⁵. Аналогичным образом во время наводнений в Юго-Восточной Европе в 2014 году такое непредвиденное явление, как перемещение или появление из-под земли противопехотных мин, усугубило и без того разрушительные последствия наводнений. На четко обозначенных полях общей площадью раскрытия в 13 тыс. кв. футов были обнаружены почти 120 тыс. мин, которые были найдены по предупреждающим знакам, некогда указывавшим их местонахождение.

10. Методики и механизмы оценки «природно-технического риска», как иногда называют комбинированный риск, который представляют стихийные бедствия и техногенные катастрофы, носят ограниченный характер и нуждаются в изучении. При разработке комплексных стратегий снижения риска потенциальных ядерных, технологических, биологических, химических или радиологических катастроф необходимо учитывать ряд факторов, принимая во внимание широкий перечень последствий, которые они могут иметь для здоровья человека, сельского хозяйства, окружающей среды и безопасности людей и сообществ в целом. В этих комплексных стратегиях и планах следует акцентировать внимание на дополнительных трудностях, связанных с восстановлением и реконструкцией после комплексных «природно-технических» бедствий.

11. В пятом докладе об оценке «Изменение климата, 2014 год: последствия, адаптация и уязвимость», подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата, прозвучало еще одно предостережение – «тревожный звонок» для международного сообщества. Несмотря на то что пока ни одно отдельно взятое бедствие нельзя считать прямым следствием изменения климата, становится все более очевидным, что изменение климата затрагивает многие природные системы и системы жизнедеятельности человека и представляет значительную опасность для здоровья человека, экосистем, инфраструктуры и сельскохозяйственного производства. Представленные в докладе прогнозы отрезвляют, учитывая те огромные трудности, с которыми сталкиваются правительства и сообщества в деле управления рисками на существующих на сегодняшний день уровнях.

⁵ Joaquin Rodriguez-Vidal, Jose M. Rodriguez-Llanes and Debarati Guha-Sapir, “Civil nuclear power at risk of tsunamis”, *Natural Hazards*, vol. 63, No. 2, pp. 1273–1278 (September 2012).

12. Общий объем потерь, понесенных в результате бедствий, возрастает с пугающей скоростью и сказывается на глобальных усилиях, направленных на искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Однако признание того факта, что уменьшение опасности бедствий способствует обеспечению устойчивого развития, может проложить путь к активизации действий. В связи с этим я с удовлетворением отмечаю внимание, которое уделяется вопросу об опасности бедствий и необходимости повышения устойчивости в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Это свидетельствует о понимании того, насколько разрушительны последствия бедствий для людей, экономики и стабильности государств и общин.

II. Подготовка повестки дня на период после 2015 года с учетом опасности бедствий: вызовы и возможности

13. Как отмечалось в предыдущих докладах о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, подготавливаемых раз в два года глобальных аналитических докладах и национальных самооценках стран и городов во всем мире, во всех регионах был достигнут значительный прогресс по пяти приоритетным направлениям деятельности Хиогской рамочной программы действий. Огромные успехи были достигнуты в том, что касается укрепления институциональных и правовых рамок, систем раннего оповещения и готовности к бедствиям в целях реагирования и просвещения и повышения осведомленности населения об опасности бедствий. Однако наименьший прогресс был достигнут по четвертому направлению деятельности, в том что касается основных факторов риска, которыми обусловлены масштабы потенциальных потерь.

14. Согласно имеющейся информации, уровень подверженности населения и активов как в странах с высоким, так и в странах с низким уровнем дохода растет быстрее, чем снижается уязвимость, что приводит к возникновению новых факторов опасности и повышению уровня социально-экономического ущерба. Сегодня многие правительства сталкиваются с проблемой роста уровней условных обязательств и суверенного риска. В частности, это создает проблемы для стран с малой и уязвимой экономикой и ограниченными бюджетными возможностями, таких как малые островные развивающиеся государства, наименее развитые страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.

15. С наступлением 2015 года открываются важные перспективы для изменения направления этих тенденций. Итоги рамочной программы по уменьшению опасности бедствий после 2015 года окажут решающее воздействие на достижение целей в области устойчивого развития и соглашение об изменении климата, и наоборот. Повышение согласованности и взаимное усиление рамочных программ будут играть решающую роль как с точки зрения обеспечения предметной согласованности документов, так и с точки зрения хорошо скоординированного применения механизмов осуществления и мониторинга программ.

16. Теперь общепризнано, что достичь согласованности действий можно на многих уровнях. С точки зрения обеспечения предметной согласованности необходимо, чтобы политические стимулы, лежащие в основе трех программ на период после 2015 года, не противоречили друг другу. Кроме того, повышению согласованности и взаимному усилению программ могло бы способствовать использование общей терминологии. Еще одним шагом на пути к стимулированию сов-

местного и скоординированного осуществления программ могло бы стать включение в концептуальный раздел каждой рамочной программы четкого положения о согласованности действий по их осуществлению.

17. Если не обеспечить эффективное управление рисками бедствий, то увеличение потерь, понесенных в результате бедствий, и их последствия могут свести на нет все успехи в области развития, достигнутые в ходе реализации целей в области устойчивого развития. В то же время результаты достижения целей с точки зрения стимулирования чувствительных к рискам инвестиций в государственном и частном секторах будут оказывать непосредственное воздействие на основные факторы риска и, следовательно, на уровень риска и жизнестойкости в будущем. В практической деятельности также необходимо, чтобы государственные стратегии, принятые в связи с реализацией обеих рамочных программ, были взаимосоусиливающими. Кроме того, использование единой метрической системы единиц измерения позволит упорядочить процесс осуществления программ и проводить оценку того, как прогресс в достижении целей одной программы способствует реализации другой программы.

18. Конкретным шагом на пути определения соответствующих целей и показателей уменьшения опасности бедствий, которые могли бы эффективно использоваться всеми рамочными программами, стало тестирование иллюстративных целей, которое проводят Программа развития Организации Объединенных Наций и секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий в Армении, Японии и Мозамбике. Эта работа пока находится на начальном этапе, но уже получена важная полезная информация о том, какую роль могут играть четко определенные цели и показатели в обеспечении согласованности действий в процессе достижения целей в области устойчивого развития и реализации рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, что является крайне важным компонентом процесса уменьшения опасности бедствий в рамках усилий по обеспечению устойчивого развития.

19. Повестка дня в области противодействия изменению климата также неразрывно связана с рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, учитывая, что изменение климата является одним из основных факторов риска, который играет все более важную и решающую роль. Основные принципы политики согласованности и взаимного усиления определены в различных решениях по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в которых содержатся четкие положения о важности уменьшения опасности бедствий, и Хиогской рамочной программы действий. В решениях, касающихся создания Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий, также конкретно говорится о более активных действиях по адаптации на основе Канкунских рамок для адаптации, призывающих к «укреплению стратегий уменьшения опасности бедствий в связи с изменением климата, с учетом, когда это уместно, Хиогской рамочной программы действий».

20. В отчетный период первоочередное внимание уделялось таким направлениям деятельности, как усилия по мобилизации политической воли для заключения к 2015 году всеобъемлющего глобального юридически оформленного соглашения об изменении климата и активизации действий на местах в целях снижения выбросов и повышения жизнестойкости. Совместно с частным сектором и гражданским обществом система Организации Объединенных Наций постоянно работала

над продвижением обязательств по обеспечению устойчивости, адаптации и уменьшению опасности бедствий и укреплением партнерских отношений в деле их осуществления. В ходе подготовки к Саммиту по климату 2014 года предпринимались широкомасштабные усилия для проведения более активных действий, направленных на уменьшение опасности бедствий в городах, организации служб по предоставлению информации, касающейся климата, определения факторов риска в системах финансового учета и процессах принятия решений и усиления финансовой поддержки мер по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата с помощью региональных механизмов распределения и передачи рисков и других мер, в частности в Тихоокеанском регионе и в малых островных развивающихся государствах.

21. Включение принципа согласованности действий и взаимного усиления в три судьбоносных документа до 2015 года крайне важно для повышения устойчивости стран и общин. Мы можем рассчитывать на то, что рамочная программа по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, повестка дня в области развития на период после 2015 года, включающая цели в области устойчивого развития, и соглашение об изменении климата на период после 2015 года в совокупности послужат важнейшим ориентиром в деле повышения жизнестойкости нынешнего и будущего поколений.

III. Подготовка рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года

Обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий за десятилетний период

22. В соответствии с резолюцией 68/211 Генеральной Ассамблеи в 2014 году был проведен обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий за десятилетний период. Доклад, включающий результаты процесса обзора по разным компонентам, будет представлен делегатам во время межправительственного процесса подготовки к проведению третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и разработки рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

23. В обзор включены результаты самооценок прогресса, достигнутого в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий, регулярно проводимых раз в два года странами и межправительственными организациями с 2007 года⁶. В нем также используются результаты среднесрочного обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий⁷, итоги и первоочередные задачи региональных платформ действий по уменьшению опасности бедствий и совещаний на уровне министров⁸, резюме Председателя и заявления, принятые на первой, второй, третьей и четвертой сессиях Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий⁹, результаты проводимых местными органами самоуправления оценок прогресса, достигнутого в деле повышения устойчивости

⁶ Доступно по адресу: www.preventionweb.net/english/hyogo/progress/reports.

⁷ Доступно по адресу: www.preventionweb.net/files/18197_midterm.pdf.

⁸ Доступно по адресу: www.unisdr.org/files/34665_regionalcompendiumreportassembled.pdf.

⁹ Доступно по адресу: www.preventionweb.net/english/hyogo/GP/?pid:24&pil:1.

к бедствиям¹⁰, глобальных аналитических докладов о мерах по уменьшению опасности бедствий¹¹, тематический обзор Хиогской рамочной программы действий¹² и итоги консультаций с правительствами и неправительственными организациями, региональными межправительственными организациями, Организацией Объединенных Наций и международными организациями и группами (включая местные сообщества, деловые и промышленные круги), проходивших в период с марта 2012 года по май 2014 года.

24. Судя по выводам, представленным в докладах о ходе осуществления Хиогской рамочной программы, она по-прежнему служит важным ориентиром для правительств и других заинтересованных сторон, стремящихся к обеспечению более эффективного управления рисками бедствий. В рамках действий по повышению устойчивости страны и общины стали делать более значительный акцент на вопросах понимания и устранения риска.

25. Что касается повышения уровня подверженности бедствиям во многих регионах, то в обзоре отмечается, что в рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года крайне важно сделать акцент на сокращении существующего перечня факторов риска, предотвращении появления новых рисков и повышении жизнестойкости всего общества на основе укрепления системы подотчетности и повышения внимания к усилиям, предпринимаемым на местном уровне. Для эффективного устранения опасности бедствий, включая существующие риски и предотвращение появления новых рисков, все государственные институты, в том числе исполнительные и законодательные органы власти, должны активно участвовать в деятельности, осуществляемой на централизованном и местных уровнях.

26. Хиогская рамочная программа действий послужила толчком для определения и систематизации правовых принципов и правил, регламентирующих процесс управления рисками бедствий, о чем свидетельствует разработка проекта пакета статей «О защите людей в случае бедствий», принятого в первом чтении Комиссией международного права.

Консультации по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года

27. В течение почти двух лет правительствами, неправительственными организациями, региональными межправительственными организациями, Организацией Объединенных Наций и международными организациями и группами (включая местные сообщества, деловые и промышленные круги) проводились консультации по оценке достигнутого прогресса и усвоенных уроков в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий в течение почти десяти лет и выявлению пробелов, которые необходимо ликвидировать, и возможностей, которые следует использовать в рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года. Как отмечается в сводном докладе о консультациях по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после

¹⁰ Доступно по адресу: www.preventionweb.net/english/hyogo/hfa-monitoring/local/?pid:73&pih:2.

¹¹ Доступно по адресу: www.preventionweb.net/english/hyogo/gar.

¹² Доступно по адресу: www.preventionweb.net/english/professional/networks/private/hfa-thematic-review.

2015 года, их итогом стало появление общего представления о принципах деятельности по уменьшению опасности бедствий и повышению жизнестойкости к ним во всем мире.

28. Участники консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года указали на то, что дальнейшая работа по уменьшению опасности бедствий должна быть направлена на развитие успеха, достигнутого в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий. Кроме того, по общему признанию, необходимо, чтобы новая рамочная программа заполнила существующие пробелы в таких областях, как устранение основных факторов риска, стимулирование принятия мер по предотвращению опасности посредством интеграции аспекта опасности бедствий в государственные стратегии, достижение согласованности между учреждениями и предоставление возможностей для развития государственно-частного партнерства.

29. В ходе консультаций было четко заявлено о том, что основными исполнителями рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года должны стать местные органы власти и участники, с тем чтобы новая рамочная программа была разработана с учетом реалий, с которыми сталкиваются местные руководящие органы и граждане. Во время обсуждений значительное внимание уделялось вопросу о четком разграничении обязанностей на центральном, провинциальном, окружном и муниципальном уровнях и об активизации процессов децентрализации путем передачи обязанностей и ресурсов местным органам власти. Многие участники консультаций пришли к единому мнению относительно необходимости укрепления существующих механизмов содействия участию общества, совершенствования национальной и местной систем управления рисками и наращивания потенциала, с тем чтобы воплотить правовые и политические концепции в конкретные эффективные действия по уменьшению опасности бедствий. Более того, многие высказались за необходимость принятия решительных мер по налаживанию регионального сотрудничества по таким жизненно важным для обеспечения устойчивого развития взаимосвязанным вопросам, как продовольственная и энергетическая безопасность, гендерное равенство, здравоохранение, охрана окружающей среды и климатические риски.

30. В ходе консультаций прозвучал решительный призыв к обеспечению должного учета проблематики уменьшения опасности бедствий, особенно в деятельности, связанной с климатом и развитием, в ключевых секторах, таких как сельское хозяйство, здравоохранение и продовольственная безопасность и питание. В качестве одного из важных подходов предлагается сосредоточить усилия на уменьшении воздействия таких факторов на людей и имущество, уделив особое внимание предотвращению опасности бедствий и созданию потенциала противодействия им. В связи с демографическими проблемами, урбанизацией и последствиями изменения климата была констатирована необходимость пересмотра программы городского планирования и развития инфраструктуры. В течение последнего десятилетия в ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий вновь стало уделяться особое внимание вопросам устойчивого восстановления как одной из первоочередных задач в области обеспечения устойчивого развития. Вторая Всемирная конференция по вопросам восстановления, которая состоится 11–13 сентября 2014 года в Вашингтоне, округ Колумбия, будет посвящена обсуждению более системных подходов к восстановлению и реконструкции, с тем чтобы рассмотреть вопрос об их включении в рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

Периодические обзоры хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года

31. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/211 отмечает важность проведения периодических обзоров Хиогской рамочной программы действий и просит подготовить предложения по механизмам для эффективного проведения периодических обзоров хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года. В ходе осуществления Хиогской рамочной программы действий были выявлены неиспользованные возможности и недостатки в проведении периодических обзоров. В частности, во время первых коллегиальных оценок, проведенных Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, а также Финляндией, делался упор на ценности добровольных коллегиальных оценок, организованных по собственной инициативе странами и городами, как крайне полезного механизма для оказания поддержки национальным и местным усилиям, проведения обзоров достигнутого прогресса, обмена опытом передовой практики и выявления конкретных областей будущего технического сотрудничества и обмена информацией. Кроме того, в отличие от предыдущих документов, например Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных действий, контроль за осуществлением которых находился в компетенции Экономического и Социального Совета, Хиогская рамочная программа действий оказалась вне сферы непосредственного контроля со стороны соответствующих руководящих органов Организации Объединенных Наций, что фактически лишило государства-участники возможности получения всесторонней критической оценки достигнутого прогресса по таким взаимоусиливающим аспектам, как управление рисками бедствий и устойчивое развитие, данной Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. В связи с этим государствам-членам предлагается рассмотреть возможность проведения по собственной инициативе добровольных коллегиальных оценок в целях оказания содействия странам в осуществлении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, а также возможность периодического проведения обзоров хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года при участии Экономического и Социального Совета, Генеральной Ассамблеи и, если потребуется, Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

Подготовка к третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий

32. Генеральная Ассамблея постановила, что третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий пройдет 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, и будет проведена на как можно более высоком уровне, включая этап заседаний высокого уровня. Кроме того, Ассамблея постановила, что по итогам Конференции будет подготовлен краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия политический документ, который поставит следующие цели: а) провести оценку и обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий; б) изучить опыт, накопленный в ходе осуществле-

ния национальных и региональных стратегий и работы соответствующих институтов, и планы работы по уменьшению опасности бедствий и вынесенные рекомендации, а также соответствующие региональные соглашения в рамках осуществления Хиогской рамочной программы действий; с) принять рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года; d) определить порядок сотрудничества на основе обязательств выполнять положения рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года; e) определить порядок периодического проведения обзора хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

33. На своей шестьдесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея подчеркивала важность регионального сотрудничества в рамках подготовительного процесса для поощрения широкого участия в третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и в связи с этим приветствовала создание региональных платформ и проведение совещаний министров, намеченных на 2014 год. В отчетный период были созданы шесть многосторонних региональных платформ на Американском континенте, в Океании, Тихоокеанском регионе, Центральной Азии, Африке и Европе¹³. Эти важные мероприятия, которые способствовали более эффективной координации региональных усилий по уменьшению опасности бедствий, внесли значительный вклад в содержание рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и создали прочную основу для широкого участия в работе Всемирной конференции. В рамках проведенных на сегодняшний день обсуждений на региональных платформах было сформулировано несколько общих соображений, в частности касающихся необходимости уделять пристальное внимание обеспечению устойчивости на местах, важности предоставления общинам необходимой пользователям информации об опасностях, потребности в обеспечении устойчивости государственных инвестиций к рискам, а также необходимости налаживания эффективных партнерских отношений между государственным и частным секторами.

34. В рамках подготовки к Конференции был учрежден Межправительственный подготовительный комитет открытого состава для рассмотрения организационных и основных вопросов подготовки к ней и избрано бюро на основе справедливой географической представленности¹⁴. На первом совещании Комитета, которое состоялось в Женеве 14–15 июля 2014 года, рассматривались процедурные и организационные аспекты подготовки к Конференции и обсуждались основные пункты повестки дня. На совещании, собравшем более 900 делегатов, было проведено широкое обсуждение приоритетных направлений рамочной программы на период после 2015 года, в котором приняли участие официальные должностные лица, наблюдатели и представители гражданского общества и других основных групп заинтересованных сторон. Комитет поручил сопредседателям провести неофициальные консультации открытого состава, которые в соответствии с согласованным графиком состоятся в сентябре и октябре 2014 года. На основе консультаций сопредседатели подготовят к середине октября «предварительный про-

¹³ Вторая Арабская конференция по уменьшению опасности бедствий пройдет 14–16 сентября 2014 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет.

¹⁴ В состав бюро вошли по два представителя от каждой региональной группы, а именно представители Бангладеш, Чешской Республики, Эквадора, Египта, Финляндии, Ямайки, Российской Федерации, Южного Судана, Швейцарии, Таиланда (члены) и Японии (член *ex officio*).

ект» для рассмотрения на втором совещании Подготовительного комитета, которое планируется провести в Женеве 17–18 ноября 2014 года. В случае необходимости третье совещание будет проведено непосредственно накануне Всемирной конференции.

35. В ходе обсуждения предметных вопросов многие участники указывали на важность многосторонних консультаций, которые проводились в течение последних двух лет, в том числе в рамках глобальных и региональных платформ, совещаний межправительственных организаций, диалогов на национальном уровне, форумов заинтересованных сторон и в социальных сетях. На совещании государства и другие заинтересованные стороны высказались в поддержку следующих положений: a) Хиогская рамочная программа действий как универсальное соглашение сыграла ключевую роль в снижении риска бедствий на глобальном, региональном и национальном уровнях; b) рамочная программа по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года должна быть разработана на основе Хиогской рамочной программы и дополнять ее; c) сосредоточить самое пристальное внимание на предотвращении формирования новых факторов опасности и продолжать принимать меры по уменьшению существующего уровня опасности; d) акцентировать внимание на уменьшении уровня подверженности и уязвимости; e) снижение риска бедствий является общей ответственностью, и для этого необходимо обеспечить участие всего общества и продвигать принципы равноправия, интеграции и недискриминационного участия, соблюдать которые обязаны все заинтересованные стороны; f) для управления рисками разработать более эффективные механизмы подотчетности в государственном и частном секторах; g) способствовать синергетическому взаимодействию в осуществлении трех основных рамочных программ на период после 2015 года; h) укреплять национальные системы управления и координации действий в области управления рисками; i) привлечь все государственные институты и предоставить местным сообществам и органам власти возможности для участия в управлении рисками и разработке национальной политики и планов; j) четко определить функции и обязанности субъектов в государственном и частном секторах; k) укреплять региональное сотрудничество и противодействовать трансграничным рискам; l) осуществлять более тщательный контроль над ходом осуществления программ, чтобы при необходимости вносить соответствующие коррективы; m) учитывать роль региональных платформ, которые служат основным стержнем международной структуры по уменьшению опасности бедствий. Кроме того, некоторые участники совещания призвали секретариат Стратегии и систему Организации Объединенных Наций предпринять конкретные шаги в таких областях, как предоставление информации об опасности бедствий, оказание поддержки в осуществлении новой рамочной программы и периодическом проведении обзоров хода ее осуществления.

36. Во время консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, в том числе в итоговых документах региональных платформ по уменьшению опасности бедствий и первого совещания Подготовительного комитета третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, особо отмечается роль учреждений системы Организации Объединенных Наций в оказании содействия осуществлению Хиогской рамочной программы действий, а также роль Специального представителя Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий в деле расширения политического пространства для управления рисками бедствий. Участ-

ники консультаций также выразили признательность секретариату Стратегии за техническое содействие и помощь в сборе фактических данных, распространении знаний и понимании опасности бедствий и разработке политики, основанной на сравнительных преимуществах и накопленном опыте в конкретных областях, а также в деле мобилизации ресурсов заинтересованных сторон, таких как депутаты парламентов, мэры и представители частного сектора, и оказания поддержки национальным и региональным платформам и Глобальной платформе действий по уменьшению опасности бедствий, а также в улучшении согласованности действий системы Организации Объединенных Наций посредством организации процесса разработки, координации и осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия. Ожидается, что секретариат Стратегии усовершенствует систему услуг для оказания содействия осуществлению рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, а также проведению мониторинга и обзора хода ее выполнения и подготовке соответствующей отчетности.

37. В соответствии с резолюцией 68/211 в секретариате Стратегии была создана группа по организации конференции, координирующая процесс подготовки к Конференции. Было налажено тесное сотрудничество с правительством Японии и городом Сендай. Правительство Японии выступит в качестве принимающей стороны Всемирной конференции и возьмет на себя значительную часть расходов на ее проведение. В финансировании подготовительного процесса и самого мероприятия примут участие и другие доноры. Привлекаются дополнительные средства на оплату дорожных расходов делегаций развивающихся стран, участвующих в конференции и втором совещании Подготовительного комитета. С последней информацией о подготовке к Конференции можно ознакомиться на сайте по адресу: www.wcdrr.org.

IV. Координация и руководство в области уменьшения опасности бедствий

38. За последние годы под руководством Специального представителя Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий значительно усилились координация и руководство в области уменьшения опасности бедствий, особенно на глобальном и региональном уровнях. Ключевую роль в активизации усилий основных участников на местном уровне играла информационно-пропагандистская деятельность, включавшая проведение кампаний за повышение устойчивости к бедствиям городов, молодежные инициативы и мероприятия, связанные с празднованием Международного дня по уменьшению опасности бедствий. В настоящем разделе дается краткий обзор основных достижений в этой области за отчетный период.

A. Поддержка глобальных действий по уменьшению опасности бедствий

39. Во исполнение резолюции 68/211, в которой Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает, что План действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях создания потенциала противодей-

ствия является важным вкладом в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, за последние 12 месяцев были достигнуты следующие успехи: к маю 2014 года 12 организаций Организации Объединенных Наций включили меры по уменьшению опасности бедствий в свои стратегические планы работы на период 2014–2017 годов, а также в соответствующие механизмы мониторинга, ориентированного на результаты¹⁵. Это свидетельствует о том, что их количество увеличилось на 70 процентов по сравнению с предыдущим циклом планирования работы. Кроме того, Группа Всемирного банка взяла на себя обязательства систематически учитывать риски бедствий и адаптации к изменению климата во всех новых рамочных программах и мероприятиях в рамках партнерства со странами, входящими в Международную ассоциацию развития, и в последующие три года увеличить объем дополнительной помощи еще в 25 странах.

40. На национальном уровне страновые группы Организации Объединенных Наций во всем мире включили компонент, связанный с рисками бедствий и изменения климата, в механизмы оценки потребностей и пробелов в области развития. Таким образом, уменьшение опасности бедствий и рисков адаптации к изменению климата стало приоритетным направлением деятельности в 50 рамочных программах, проводимых Организацией Объединенных Наций в области оказания содействия развитию. Наряду с этим компонент по анализу рисков бедствий и адаптации к изменению климата был включен в 85 процентов стратегий по оказанию активного содействия или развитию партнерских отношений Группы Всемирного банка, что свидетельствует об увеличении их количества по сравнению с 70 процентами в 2011–2012 годах и 44 процентами в середине 2000-х годов. В рамках Комитета высокого уровня по программам Группы старших руководителей по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия секретариат Стратегии совместно с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития работает над закреплением включенных в План действий обязательств, касающихся руководства, наращивания потенциала и мониторинга деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в разных странах.

41. Таким образом, теперь при проведении текущего обзора оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, результаты которого отражены в четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики, дается оценка эффективности мер по устранению рисков бедствий и адаптации к изменению климата, предусмотренных в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. После недавно проведенного пересмотра общих должностных обязанностей координаторов-резидентов на них возложена ответственность за координацию действий по уменьшению опасности бедствий в странах, оказание поддержки реализации

¹⁵ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Всемирная продовольственная программа (ВПП), ВМО, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Группа Всемирного банка.

Плана действий на национальном уровне и регулярное предоставление отчетов о достигнутом прогрессе в этой области.

42. В целях оказания помощи координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций в их работе двумя межучрежденческими целевыми группами были разработаны механизмы для выделения средств на мероприятия, которые координаторы-резиденты и страновые группы Организации Объединенных Наций в целях уменьшения опасности бедствий, а также принципы мониторинга и перечень показателей для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, в сотрудничестве с Целевой группой Межучрежденческого постоянного комитета по вопросам готовности и сопротивляемости Постоянный комитет, Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития и секретариат Стратегии согласовали общие рамки участия международной системы в мероприятиях по повышению готовности к бедствиям на национальном и местном уровнях.

Финансирование деятельности секретариата Стратегии

43. На двухгодичный период 2014–2015 годов секретариат Стратегии установил целевой показатель по ресурсам, необходимым для выполнения этой работы, на уровне 70 млн. долл. США. В двухгодичный период 2012–2013 годов общий объем поступлений составлял 62,2 млн. долл. США, что на 15 процентов больше по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом и равняется 96 процентам целевого показателя по ресурсам на двухгодичный период 2012–2013 годов на уровне 64,9 млн. долл. США. Взносы были получены в общей сложности от 34 доноров, включая частный сектор. Это свидетельствует о возросшей уверенности доноров в стратегическом руководстве секретариата и достигнутых секретариатом результатах. Из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций финансируется одна руководящая должность (уровня Д-1) в секретариате Стратегии.

44. Секретариат Стратегии добивается увеличения финансирования со стороны доноров, по возможности, на многолетний основе. Это важно для обеспечения бесперебойного осуществления программ с учетом ожиданий, возлагаемых на секретариат Стратегии, и предъявляемых к нему требований. В двухгодичный период 2012–2013 годов были заключены девять соглашений о многолетнем финансировании.

45. Учитывая усиление воздействия последствий бедствий во всем мире и быстрое увеличение объема обязательств и приоритетных задач, которые ставят перед собой правительства и сообщества в области управления рисками бедствий в свете возрастающих требований, предъявляемых к секретариату Стратегии, и возлагаемых на него ожиданий в сфере оказания поддержки и услуг, в том числе потребностей в организации информационно-пропагандистской деятельности на глобальном уровне, технических консультаций, созыве региональных и глобальных совещаний, налаживании и развитии партнерских отношений, укреплении базы знаний о тенденциях в формировании рисков бедствий и оказании помощи в мобилизации ресурсов на осуществление мер по уменьшению опасности бедствий, необходимо укреплять базу финансирования деятельности секретариата Стратегии и его потенциал для оказания услуг и поддержки в осуществлении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после

2015 года и сделать ее более предсказуемой с точки зрения финансирования основной и текущей деятельности секретариата. Я надеюсь, что государства-члены рассмотрят этот вопрос и выскажутся в поддержку добровольного финансирования деятельности секретариата Стратегии.

В. Информационно-пропагандистская деятельность в поддержку действий по уменьшению опасности бедствий

Инвестиции в действия по уменьшению опасности бедствий и повышению жизнестойкости

46. В ходе проводимой секретариатом Стратегии работы по распространению знаний о рисках стало очевидно, что подход к принятию решений о будущих инвестициях во всех секторах будет играть решающую роль в деле уменьшения рисков, повышения жизнестойкости и устойчивости развития в будущем.

47. Опираясь на успехи, достигнутые Группой 20 во время председательства Мексики¹⁶, секретариат Стратегии продолжал взаимодействовать с основными партнерами в целях обеспечения эффективного управления рисками бедствий во всем мире. На совещаниях, проходивших 19–20 сентября 2013 года, министры финансов стран Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) одобрили доклад «Финансирование мер по уменьшению риска бедствий в экономиках АТЭС: опыт практической деятельности и вызовы»¹⁷, подготовленный Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) во взаимодействии с Азиатским банком развития, Группой Всемирного банка и секретариатом Стратегии. Доклад свидетельствует о том, что, несмотря на серьезные проблемы, связанные с осуществлением мер, страны региона АТЭС занимаются решением вопроса о повышении финансовой устойчивости к бедствиям. В докладе также определены основные приоритетные направления будущей работы. Используя опыт, накопленный в этой области странами и международными организациями-партнерами, Группа Всемирного банка в настоящее время завершает разработку первых методических основ оценки операционной деятельности, которые помогут странам в осуществлении стратегий по обеспечению всесторонней финансовой защищенности.

48. В отчетный период также осуществлялось плодотворное сотрудничество между секретариатом Стратегии и ОЭСР. На совещании совета на уровне министров, проходившем 7 мая 2014 года, ОЭСР утвердила рекомендации по управлению критически важными рисками¹⁸. В марте 2014 года Рабочей группе ОЭСР по статистике было представлено предложение по введению маркера политики в области управления рисками бедствий в системе отчетности кредиторов, используемой Комитетом содействия развитию ОЭСР. В этом предложении обосновывает-

¹⁶ Правительство Мексики и Всемирный банк, специальная совместная публикация доклада Группы 20 под названием «Повышение эффективности оценки природно-климатических рисков как средство укрепления финансовой стабильности»; и методические основы оценки опасности бедствий и резервирования средств под риски для членов Группы 20 и ОЭСР во исполнение мандата, полученного от лидеров, министров финансов и руководителей центральных банков стран – членов Группы 20.

¹⁷ Доступно по адресу: www.oecd.org/daf/fin/insurance/disasterriskfinancinginapecoeconomies.htm.

¹⁸ Доступно по адресу: www.oecd.org/governance/risk/recommendation-on-governance-of-critical-risks.htm.

ся необходимость включения маркера политики в систему отчетности кредиторов для осуществления контроля за учетом мер по снижению опасности бедствий в процессе планирования помощи в области развития и разъясняется, каким образом этот маркер мог бы способствовать совершенствованию планирования и эффективности действий в области развития, способствующих повышению устойчивости.

**Всемирная кампания за уменьшение опасности стихийных бедствий
«Повышение устойчивости городов к бедствиям: мой город готовится»**

49. Согласно прогнозам, к 2050 году более 70 процентов населения всего земного шара будет жить в городах. Города служат и будут служить основной ареной для принятия мер по повышению устойчивости к воздействию бедствий. По имеющимся оценкам, 60 процентов того, что станет городами к 2030 году, еще предстоит построить, и в последующие десятилетия расходы на строительство составят 97,7 трлн. долл. США¹⁹.

50. Исходя из этого, всемирная кампания за уменьшение опасности стихийных бедствий «Повышение устойчивости городов к бедствиям: мой город готовится», которая началась в 2010 году, продолжает призывать местные органы власти делать все возможное для того, чтобы знать о своих рисках, разумнее инвестировать средства в строительство более надежных и безопасных объектов и пополнять свои знания на основе проведения самооценки. Кампания способствовала укреплению решимости местного руководства и политической воли в области принятия мер по уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы реагировать на потребности местного населения в поддержке и руководящих указаниях по методам осуществления конкретных действий по снижению риска бедствий. Это позволило повысить потенциал и понимание основных проблем в области снижения риска бедствий на местном уровне.

51. В настоящее время к кампании присоединился 1981 участник из числа местных органов управления в 106 странах, которые взяли на себя обязательства по выполнению «Десяти обязательных условий для достижения устойчивости к бедствиям». Участники кампании, из которых 35 присоединились к кампании и взяли обязательства как «лидеры», 42 – как «образцовые города» и 40 – как «партнеры», продолжают проводить информационно-пропагандистскую работу, направленную на активизацию действий и распространение опыта передовой практики в самых различных областях, включая меры противодействия последствиям наводнений, раннее оповещение, восстановительные работы после землетрясений и осуществление положений законодательства на местном уровне. Программы, которые в рамках кампании проводятся в университетах, способствуют повышению осведомленности о Хиогской рамочной программе действий и формированию нового поколения хорошо подготовленных и информированных граждан, которые в будущем станут лидерами в политической, технической и социальной сферах жизни общества. В рамках деятельности Института глобального образования в Инчхоне секретариат Стратегии предпринимал шаги по разработке и осуществлению модулей наращивания потенциала, призванных помочь городским властям в осуществлении компонентов кампании и обеспечить учет

¹⁹ Управление Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий. Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий "От общих факторов риска к общим ценностям: экономическое обоснование мер по снижению риска бедствий" (Женева, 2013 год).

мер по уменьшению опасности бедствий в инвестиционной политике в области развития.

52. В целях пропаганды партнерских отношений и в конечном счете расширения участия в них городов на Всемирном форуме по вопросам городов, состоявшемся в апреле 2014 года в Медельине, Колумбия, девять организаций²⁰ объявили о новом проекте глобального сотрудничества, взяв на себя коллективные обязательства по оказанию помощи городам в повышении устойчивости к бедствиям. Цель этого проекта сотрудничества заключается в том, чтобы содействовать притоку знаний и финансовых средств, необходимых городам, чтобы стать более устойчивыми к негативным последствиям, связанным с изменением климата, к бедствиям, вызванным природными явлениями и другими системными шоками и потрясениями, в том числе социально-экономическими проблемами, возникающими в результате ускоренной урбанизации.

Глобальная инициативы за безопасность зданий школ

53. Безопасность зданий школ неизменно указывается странами в качестве одной из своих первоочередных задач в деле уменьшения опасности бедствий. Обеспечить безопасность зданий школ – это моральный долг: никто никогда не хотел бы стать свидетелем того, как в результате бедствий из-за непрочной школьной инфраструктуры под обломками зданий гибнут дети. Кроме того, правительства хотят зарезервировать государственные инвестиции на критически важные объекты инфраструктуры.

54. После прозвучавших в 2009 и 2011 годах призывов Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий к проведению системной оценки состояния всех уязвимых зданий школ и разработке и осуществлению национальных планов действий по обеспечению безопасности зданий школ к 2015 году в 2013 году в рамках Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий был проведен диалог на высоком уровне²¹, участники которого призвали к скоординированным действиям по обеспечению безопасности зданий школ и объявлению глобальной программы за безопасность зданий школ, проводимой на основе добровольных обязательств, взятых на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

55. Секретариат Стратегии координирует усилия правительств и членов Глобального альянса за уменьшение опасности бедствий и повышение устойчивости в секторе образования²² по подготовке глобальной инициативы за безопасность

²⁰ Управление Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий, ООН-Хабитат, Группа Всемирного банка, Глобальный фонд по уменьшению опасности бедствий и восстановлению, Межамериканский банк развития, Местные органы власти за устойчивость, Руководящая группа по климатическим вопросам, в состав которой входят 40 городов, Фонд Рокфеллера и "100 устойчивых городов".

²¹ См. текст коммюнике участников диалога на высоком уровне, принятого на четвертом совещании Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, Женева, 2013 год.

²² В возглавляемый ЮНЕСКО Глобальный альянс за уменьшение опасности бедствий и повышение устойчивости в секторе образования входят ЮНИСЕФ, Управление Организации Объединенных Наций по вопросам уменьшения опасности бедствий, организация "Международный план", Международная организация помощи детям, международная неправительственная организация "Уорлд вижн", Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Коалиция за безопасность

зданий школ, которая будет представлена на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий. В этой выдвинутой правительствами инициативе особый акцент делается на странах с высоким уровнем риска. Она включает такие основные элементы, как структурная безопасность, включение компонента уменьшения опасности бедствий в учебные программы и готовность школ к стихийным бедствиям, а также хорошо проработанный компонент в области информационно-пропагандистской деятельности на глобальном уровне и изучения социального спроса, направленный на принятие политических обязательств по обеспечению безопасности школ во всем мире. На момент подготовки настоящего доклада 10 стран изъявили готовность взять на себя обязательства по продвижению инициативы за безопасность школ на Всемирной конференции.

Привлечение детей и молодежи к участию в действиях по уменьшению опасности бедствий

56. Оценка безопасности зданий школ учащимися и молодежными сетями также является частью информационно-пропагандистской деятельности и кампании по мобилизации усилий общин, инициатором которых выступил секретариат Стратегии. Этот вопрос входил в повестку дня консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и стал предметом широких обсуждений в социальных сетях. Дети и молодежь определяют свои приоритетные задачи и обязательства по осуществлению рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, о которых будет объявлено по случаю проведения Форума детей и молодежи на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

Международный день по уменьшению опасности бедствий

57. Во время празднования Международного дня по уменьшению опасности бедствий 13 октября 2013 года особое внимание уделялось потребностям и участию инвалидов в действиях по уменьшению опасности бедствий. В ходе информационно-пропагандистских мероприятий по случаю Международного дня акцент делался на том, чтобы изменить отношение к инвалидам и рассматривать их не как уязвимую группу населения, а как потенциал или источник неиспользованных ресурсов в области управления рисками бедствий на уровне общин.

58. Международный день по уменьшению опасности бедствий, который отмечался в 120 странах по всему миру, помог привлечь внимание к одному из белых пятен в системе управления рисками бедствий, а именно к учету потребностей более 1 млрд. людей, живущих с той или иной формой инвалидности. Инвалиды могут внести неоценимый вклад в создание обществ, устойчивых к бедствиям. В социальных медиа лозунг «Инвалидность – не значит беспомощность» нашел отклик у 5 млн. пользователей, которые выступили в поддержку движения за планирование мероприятий с участием инвалидов, а не для инвалидов.

59. В ходе подготовке к празднованию Международного дня по инициативе секретариата Стратегии был проведен первый за всю историю опрос людей, живущих с инвалидностью, посвященный вопросу о способности противостоять природным и техногенным угрозам в случае бедствий. В опросе приняли участия

школ мира и предотвращение бедствий в секторе образования, Группа Всемирного банка/Глобальный фонд по уменьшению опасности бедствий и восстановлению и региональные коалиции за безопасность школ.

более 5700 респондентов из 130 стран. По результатам опроса стало ясно, что во всем мире с инвалидами редко консультируются относительно их потребностей. Только 20 процентов опрошенных сообщили, что они могут без особого труда незамедлительно эвакуироваться в случае неожиданного бедствия. Доля тех, кто сможет эвакуироваться без особого труда, если будет предоставлено достаточно времени, увеличилась с 20 до 38 процентов.

60. В 2014 году Международный день по уменьшению опасности бедствий будет посвящен роли пожилых людей и использованию их коллективного опыта и знаний в деле повышения устойчивости к бедствиям. На мероприятиях по случаю празднования Международного дня пожилым людям также будет предоставлена возможность высказать свои пожелания и предложения относительно первоочередных задач рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

С. Усиление координации действий на региональном и национальном уровнях

61. Региональные усилия, в основе которых лежит признание общего риска и существенных выгод, которые можно получить благодаря взаимодействию и сотрудничеству, по-прежнему направлены на развитие успеха, достигнутого в осуществлении Хиогской рамочной программы действий. Региональные платформы и механизмы, выполняющие роль несущих опор в архитектуре глобальных усилий по уменьшению опасности бедствий, стали ценной ареной для проведения многосторонних консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

Африка

62. Пятая сессия Африканской региональной платформы действий по уменьшению опасности бедствий и третье Совещание министров африканских стран по вопросу об уменьшении опасности бедствий проходили 13–16 мая 2014 года в Абудже и были посвящены теме «Предотвращение риска: повышение устойчивости». После проведения серии консультаций на национальном и региональном уровнях итогом сессии региональной платформы стало принятие общей позиции Африки в отношении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и декларации министров. В общей позиции Африки в отношении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года особый акцент делается на повышении устойчивости африканских институтов и общин. Она включает 43 рекомендации, касающихся региональных факторов риска и институциональной базы, интеграции деятельности по снижению риска бедствий и адаптации к изменению климата, инвестиций в снижение риска бедствий и продолжительности рамочной программы на период после 2015 года. Результатом сессии региональной платформы также стало принятие обязательств по осуществлению рамочной программы. В своей декларации министры утвердили рекомендации и выразили приверженность продвижению скоординированного и взаимоусиливающего подхода в отношении Рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, целей в области устойчивого развития и договоренностей по борьбе с изменением климата.

63. Восточноафриканское сообщество, поддержавшее Стратегию уменьшения опасности бедствий и управления рисками на период 2012–2016 годов, и секретариат Стратегии провели совещание Африканской консультативной группы парламентариев и способствовали продвижению типового законодательства по уменьшению опасности бедствий в Законодательной ассамблее Восточной Африки. Эфиопией были приняты пересмотренные национальные политика и стратегия управления рисками бедствий, направленные на предупреждение воздействия многофакторных рисков. Рядом стран предпринимались усилия по интеграции компонента уменьшения опасности бедствий в стратегии секторов образования и здравоохранения, благодаря которым в некоторых университетах теперь проводятся учебные курсы по управлению рисками бедствий.

64. В ряде африканских стран, в том числе в Эфиопии, Кении, Сейшельских Островах и Уганде, были отмечены успехи в распространении информации об оценке рисков, достигнутые благодаря созданию баз данных по ущербу от бедствий. Базы данных, которые помогут правительствам в проведении оценки ущерба от бедствий, планируется создать в таких странах, как Буркино-Фасо, Коморские Острова, Мадагаскар, Маврикий, Нигер, Того, Сенегал и Сьерра-Леоне. В Африке 56 городов присоединились к кампании за повышение устойчивости городов к бедствиям.

Арабские государства

65. Понимание факторов риска и уязвимости является крайне важной отправной точкой для достижения успеха в управлении рисками бедствий, и при поддержке секретариата Стратегии ряд арабских государств продолжают работать над совершенствованием методов сбора данных по ущербу от бедствий. В настоящее время 10 из 22 государств – членов Лиги арабских государств уже создали или находятся в процессе создания национальных баз данных по ущербу от бедствий. Эти базы данных, которые впервые охватывают бедствия с низкой степенью интенсивности и высокой периодичностью, играют важную роль в разработке стратегий арабских государств. Базы данных, создание которых будет способствовать пониманию факторов уязвимости, будут служить важным ориентиром для принятия решений, а также обоснованием для включения элементов по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в предложение Лиги арабских государств по разработке арабской стратегической повестки дня в области устойчивого развития на период 2015–2025 годов²³. Страновые группы Организации Объединенных Наций оказывают поддержку начинаниям государств в области уменьшения риска, и с 2012 года 12 стран Арабского региона включили компонент по уменьшению опасности бедствий в свои рамочные программы, стратегии или общие страновые оценки.

66. Вторая Арабская конференция по уменьшению опасности бедствий состоится 14–16 сентября 2014 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет. В организации региональной конференции принимают участие правительство Египта, Лига арабских государств и секретариат Стратегии. Ожидается, что итоги конференции внесут вклад в разработку рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на пери-

²³ Это предложение было представлено на Арабском форуме высокого уровня по устойчивому развитию, состоявшемся 2–4 апреля 2014 года в Аммане. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: www.escwa.un.org/information/meetingdetails.asp?referenceNUM=3315e.

од после 2015 года с учетом приоритетных задач Арабского региона, в число которых входит задача по разрешению взаимосвязанных проблем, вызванных засухой, опустыниванием и изменением климата. Важно отметить, что в позиции арабских государств будут учитываться результаты девяти раундов консультаций с заинтересованными сторонами, которые проводились на региональном, национальном и местном уровнях с 2012 года. Первоначальная позиция арабских государств в отношении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года была высказана на первой Арабской конференции по уменьшению опасности бедствий, которая проходила в марте 2013 года в Акабе, Иордания.

Азиатско-Тихоокеанский регион

67. В Бангкокской декларации, главном итоговом документе шестой Азиатской конференции на уровне министров по уменьшению опасности бедствий, проходившей в Бангкоке 22–26 июня 2014 года, содержится призыв к правительствам стран региона разработать Азиатско-Тихоокеанский региональный план осуществления программы действий и способствовать укреплению механизма мониторинга и обзора для проведения на основе четко сформулированных задач и показателей оценки прогресса, достигнутого в осуществлении рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и обязательств, принятых на конференции министров. В Декларации подчеркивается важность обеспечения согласованности между рамочной программой по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и процессами, связанными с достижением целей в области устойчивого развития и соглашением об изменении климата, а также содержится призыв ко всем заинтересованным сторонам поощрять проведение предварительной оценки риска бедствий при разработке политики и программ и рассмотреть вопрос об интеграции темы уменьшения риска бедствий во все секторы развития через адекватные и надежные правовую и институциональную системы и механизм выделения ресурсов при более высоком уровне подотчетности. Десятью группами заинтересованных сторон, участвующих в качестве партнеров в процессе консультаций, были распространены заявления о добровольных обязательствах в связи с осуществлением и мониторингом рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

68. Консультации стран Центральной Азии и Закавказья проходили в Алматы, Казахстан, 1–2 апреля 2014 года. Участвовавшие в консультациях представители правительств, организаций-партнеров в области развития, организаций гражданского общества и сетевых организаций пришли к заключению, что уменьшение опасности бедствий является важным шагом в деле повышения безопасности и устойчивости к бедствиям на всей планете. Эта точка зрения занимает центральное место в перечне рекомендаций, включающих признание необходимости интеграции компонента по уменьшению опасности бедствий в повестку дня в области развития на период после 2015 года и соглашения по изменению климата.

69. Представители стран и территорий тихоокеанских островов, региональных организаций и организаций гражданского общества, участвовавшие в шестой сессии Тихоокеанской платформы действий по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 2–4 июня 2014 года в Суве, в своем итоговом документе «Направление дальнейших действий: обеспечение устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе» приняли общую концепцию в отношении рамочной

программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года. В итоговом документе признается, что для предотвращения и уменьшения опасности бедствий необходимо обеспечить участие и руководство действиями всех институтов общества и повышение согласованности и взаимного усиления международных механизмов в рамках более широкой повестки дня в области развития.

70. Участники сессии также признали важность системы мониторинга и поддержки осуществления рамочной программы в Тихоокеанском регионе, а также роли и знаний частного сектора, неправительственных организаций, организаций гражданского общества и всестороннего и полноценного участия молодежи, женщин и инвалидов. Что касается поддержки региональных действий по снижению рисков бедствий и изменения климата, то Тихоокеанской платформой был сделан важный шаг к принятию Стратегии устойчивого к изменению климата и бедствиям развития в Тихоокеанском регионе, в которой определены три региональные цели, а именно: совершенствование управления рисками, поддержка низкоуглеродного развития и совершенствование систем обеспечения готовности, реагирования и восстановления.

Европа

71. Участники четвертого ежегодного совещания Европейского форума по уменьшению опасности бедствий, который состоялся 23–25 сентября 2013 года в Осло, рекомендовали согласовать предусмотренные программой сроки осуществления действий по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы получить социально-экономические данные и обеспечить участие в процессе региональных организаций. Что касается осуществления Хиогской рамочной программы действий на местном уровне, то акцент делался на потребности в обмене опытом между муниципальными органами, интеграции компонента по уменьшению опасности бедствий в стратегии землепользования и городского планирования и использовании секретариатом Стратегии опыта проведения самооценок местными органами управления. В области обеспечения управления и подотчетности акцент делался на важности коллегиальных оценок, национальных стратегий по уменьшению опасности бедствий и экономических последствиях бедствий.

72. Европейское совещание министров по снижению риска бедствий, состоявшееся 8 июля 2014 года в Милане, Италия, проводилось в период выполнения Италией председательствующих функций в Совете Европейского союза и проходило в расширенном формате за счет участия государств – членов Европейского форума по уменьшению опасности бедствий. Итогом совещания министров, в котором участвовали представители более 40 европейских стран, стало принятие решений по следующим вопросам: а) принятие заявления по итогам совещания министров; б) выводы совещания; в) добровольные обязательства, взятые рядом европейских стран и региональных институтов, которые, как ожидается, должны внести вклад в реализацию масштабных итогов Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

73. Основным стимулом для активизации усилий по обеспечению политической приверженности новому глобальному соглашению по снижению ущерба от бедствий стали согласованные 40 европейскими странами рекомендации по повышению устойчивости к бедствиям. В Миланском итоговом документе признается существенный вклад Хиогской рамочной программы действий в разработку стратегий и политики в области управления рисками в связи с бедствиями. Он вклю-

чает 24 рекомендации, в том числе обеспечивать результаты, измерять прогресс и поощрять работу по осуществлению посредством установки целевых показателей на соответствующем уровне (глобальном, национальном, региональном и местном) и в соответствующие сроки. Эти целевые показатели должны быть приемлемыми на политическом уровне и осуществимыми на практике, измеримыми, достижимыми и ориентированными на достижение результатов. В итоговом документе содержится призыв наладить процесс разработки и реализации политики и программ по безопасным школам и больницам в качестве одного из приоритетных направлений действий на местном, национальном и региональном уровнях. В нем также содержится рекомендация признать женщин в качестве силы, способной создавать потенциал жизнестойкости.

Американский континент

74. Четвертая сессия Региональной платформы по уменьшению опасности бедствий на Американском континенте состоялась 27–29 мая 2014 года в Гуаякиле, Эквадор. В главном итоговом документе, Гуаякильском коммюнике, участники сессии призвали четко определять роли и обязанности различных субъектов деятельности по уменьшению опасности бедствий на различных уровнях управления и общества в рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года. В нем также содержится призыв ставить участие сообщества в центр работы по управлению рисками и конкретно включить местные органы управления в рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года.

75. Что касается использования возможности для оказания влияния на повестку дня в области развития на период после 2015 года, то в Коммюнике подчеркивается важность работы по обеспечению согласованности между новыми повестками дня по вопросам, касающимся развития, управления рисками, изменения климата, гуманитарных действий и устойчивого развития городов. В нем также отмечается необходимость участия частного сектора и научных и академических организаций в продвижении и последующем осуществлении повестки дня в области уменьшения опасности бедствий.

76. В отчетный период на Американском континенте были проведены всего десять многосторонних консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года. В их число входят шесть национальных консультаций, проведенных в Барбадосе, Доминиканской Республике, Сальвадоре, Гондурасе, Парагвае и Перу; три субрегиональные консультации, состоявшиеся в странах Карибского бассейна (Карибское агентство по чрезвычайным операциям), Центральной Америке (Центр по координации предупреждения стихийных бедствий в Центральной Америке) и Южной Америке (Союз южноамериканских наций), и одна тематическая консультация по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата в Центральной Америке, организованная совместно с Центром по координации предупреждения стихийных бедствий в Центральной Америке. В Американском регионе при участии правительств ряда стран также проводились целенаправленные исследования по вопросам инвестиций в мероприятия по уменьшению опасности бедствий и интеграции процессов восстановления, связанных со снижением риска бедствий.

77. О приоритетном внимании, которое продолжают уделять региональные межправительственные организации уменьшению опасности бедствий в регионе

как ключевому элементу устойчивого развития, свидетельствует принятая главами правительств стран – членов Ассоциаций карибских государств Петтионвилльская декларация, в которой они заявили, что лучшим способом устранения факторов уязвимости в государствах Карибского бассейна является включение компонента комплексного управления рисками бедствий в систему государственного планирования на всех уровнях, в том числе с помощью мер по развитию регионального и международного сотрудничества. Кроме того, Союз южноамериканских наций принял решение о создании Рабочей группы высокого уровня по организации комплекса мер по борьбе с бедствиями, в задачу которой входит содействие включению компонента по уменьшению опасности бедствий в политику, стратегии и план по оценке, предотвращению и снижению риска бедствий.

78. При поддержке секретариата Стратегии Латиноамериканский парламент принял протокол о мерах по предотвращению опасности бедствий и реагированию на стихийные бедствия в Латинской Америке и Карибском бассейне, призванный поддержать и облегчить процесс принятия законов об уменьшении опасности бедствий в национальных парламентах.

V. Выводы и рекомендации

79. Консультации относительно рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, которые проходят в рамках подготовки к третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, свидетельствуют о прочном взаимодействии между всеми заинтересованными сторонами на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. Правительства, организации гражданского общества и местные сообщества, парламентарии, работники местных органов управления, деловые круги и научно-исследовательские институты внесли существенный вклад в достижение прогресса в осуществлении Хиогской рамочной программы действий, а также в подготовку соображений и руководящих указаний относительно новой рамочной программы.

80. Государства во всех регионах постепенно добиваются прогресса по всем приоритетным направлениям деятельности Хиогской рамочной программы действий за счет укрепления своих институциональных, законодательных и политических рамок, в частности в том, что касается раннего оповещения, готовности к бедствиям и реагирования на них, оценки риска, просвещения, научно-исследовательской деятельности и повышения информированности общественности, а также за счет увеличения объема инвестиций и совершенствования механизмов распределения рисков, таких как страхование.

81. Использование информации о рисках в процессе планирования и осуществления программ в области развития должно стать неотъемлемым компонентом политических рамок, ключевым фактором планирования социально-экономического развития и важным связующим звеном между мерами по адаптации к изменению климата и процессом принятия решений с учетом оценки риска бедствий.

82. Существует понимание того, что рамочная программа по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, программа и цели в области устойчивого развития на период после 2015 года и новое соглашение о противодействии изменению климата будут служить единым сводом руководящих указа-

ний, позволяющих обеспечить согласованные и взаимоусиливающие практические действия в области политического руководства, осуществления программ, применения механизмов финансирования и систем мониторинга.

83. В целом большие надежды возлагаются на то, что на Всемирной конференции на основе Хиогской рамочной программы действий будет выработан краткий, конкретный и ориентированный на перспективу и практические действия итоговый документ, обеспечивающий руководство осуществлением программы и последующей деятельностью в тех областях, где были выявлены пробелы, а также в областях, связанных с новыми или появляющимися рисками бедствий. Принятие глобальных целей и расширение системы мониторинга для оценки воздействия будут способствовать проведению более эффективных действий и развитию сотрудничества в области уменьшения опасности бедствий.

84. Несмотря на значительные усилия, которые потребуются для предотвращения появления новых рисков, необходимо по-прежнему акцентировать внимание на уменьшении существующей опасности, поскольку уровень подверженности бедствиям населения и активов как в странах с высоким, так и в странах с низким уровнем дохода растет быстрее, чем снижается уязвимость. В связи с этим потребуются усилия, направленные на обеспечение неуклонного наращивания потенциала для выявления рисков, планирования и прогнозирования с учетом рисков и создания систем раннего оповещения и готовности к бедствиям на национальном и местном уровнях.

85. Процесс принятия решений с учетом оценки риска бедствий требует участия всего общества на основе принципов интеграции, равноправия, недискриминации и уважения к знаниям, накопленным на местах. Для эффективного управления рисками, особенно на местном уровне, потребуются дополнительные усилия для достижения согласованности стратегий и программ в различных секторах и мандатов, полномочий и ресурсов различных институтов, а также бюджетных и финансовых механизмов. Крайне важно обеспечить тесное и плодотворное сотрудничество между государственным и частным секторами и высокую степень государственного и институционального участия в тщательном изучении и обсуждении опасности бедствий. Это также касается включения компонента по уменьшению опасности бедствий в учебные программы в школах и университетах и курсы профессиональной подготовки, а также в программы неформального обучения и народного образования. Работа Комиссии международного права в области защиты людей в случае бедствий является крайне важным вкладом в дело повышения уровня подотчетности в системе управления рисками.

86. Глобальная платформа действий по уменьшению опасности бедствий и региональные платформы действий по уменьшению опасности бедствий стали ареной для проведения важных многосторонних мероприятий, способствующих развитию сотрудничества, обмену знаниями и опытом, проведению коллегиальных оценок и налаживанию партнерских отношений и, как ожидается, будут играть центральную роль в осуществлении новой рамочной программы.

87. Ожидается, что в соответствии с Планом действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия учреждения системы Организации Объединенных Наций активизируют свои усилия по интеграции компонента управления рисками бедствий в свои программы технического сотрудничества и оказания поддержки координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций.

88. С учетом вышеизложенного я рекомендую следующее:

a) государствам-членам на как возможно более высоком уровне принять участие в третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий и в подготовительном процессе к ней;

b) государствам-членам рассмотреть включение положения о периодическом проведении обзора хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и обеспечить скоординированное проведение оценки прогресса в осуществлении целей и повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года;

c) государствам-членам учитывать опасность бедствий в повестке дня и целях в области устойчивого развития на период после 2015 года, в том числе посредством надлежащей системы оценки достигнутого прогресса;

d) государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам продолжать направлять свои усилия на достижение понимания опасности бедствий и ее причин в полном объеме и принять необходимые для этого меры;

e) государствам-членам определить и применять надлежащие национальные механизмы сотрудничества между заинтересованными сторонами в государственном и частном секторах с целью обеспечения эффективного и комплексного управления рисками бедствий;

f) государствам-членам надлежащим образом рассмотреть вопрос об участии всего общества, соблюдении принципов инклюзивности и отказа от дискриминации в разработке и осуществлении национальных и местных планов и мер по управлению рисками бедствий;

g) государствам-членам увеличить свой финансовый вклад в Целевой фонд для Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных действий, с тем чтобы обеспечить адекватную и гибкую поддержку осуществлению новой рамочной программы и создать финансовую базу для деятельности секретариата Стратегии и укрепления его потенциал для оказания услуг в соответствии с возрастающими требованиями и ожиданиями.

Приложение

Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья

1. Как ожидается, явление Эль-Ниньо, аномальное повышение температуры поверхностного слоя воды в экваториальной части Тихого океана, произойдет в конце 2014 года или в начале 2015 года и, возможно, будет иметь серьезные глобальные последствия, учитывая его потенциальное воздействие на режим распределения осадков во всем мире.
2. Заблаговременное оповещение об этом явлении предоставило правительствам и общинам время на то, чтобы разработать планы действий в чрезвычайных обстоятельствах и подготовиться к засухе или наводнению. Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо, который находится в Гуаякиле, Эквадор, играл ведущую роль в усилиях, направленных на обеспечение директивных органов необходимой информацией для подготовки и планирования мер реагирования. Благодаря раннему оповещению правительства стран, которые вероятнее всего будут подвержены воздействию явления Эль-Ниньо, смогли принять упреждающие меры по уменьшению опасности бедствия, нацеленные на смягчение потенциальных человеческих, экономических и экологических последствий, которые могут возникнуть из-за этого явления.
3. Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо, который является глобальным научно-исследовательским центром по изучению явления Эль-Ниньо и региональным климатическим центром Всемирной метеорологической организации для стран, расположенных в западной части Южной Америки, включая Многонациональное Государство Боливия, Чили, Колумбию, Эквадор и Перу, сосредоточил усилия на оказании поддержки странам, которые может затронуть это явление, и предоставлении им ряда услуг, в том числе системы информационного сопровождения государственной политики в области изменения климата и биоразнообразия, оценки факторов уязвимости речных бассейнов и целевых инициатив в поддержку мер по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата. Центр усовершенствовал международную сетевую информационную службу климатических данных и обслуживает пользователей более чем в 80 странах.
4. Третья Международная конференция «Эль-Ниньо – южное колебание», которая состоится 12–14 ноября 2014 года в Гуаякиле, Эквадор, открывает важные возможности для обобщения прогресса, достигнутого в изучении явления Эль-Ниньо, углубления понимания взаимосвязей между климатом и обществом и обмена опытом практического применения методик оценки уязвимости к воздействию явления Эль-Ниньо. На конференции соберутся ученые и специалисты, связанные с исследованиями, наблюдениями и оперативными метеорологическими, климатическими и гидрологическими службами во всем мире, чтобы поделиться новыми знаниями и соображениями, необходимыми для совершенствования системы прогнозирования явления Эль-Ниньо и его глобальных последствий.

5. В связи с этим мы настоятельно призываем государства-участники поддерживать страны, которые могут быть затронуты явлением Эль-Ниньо, и способствовать распространению услуг, которые Центр предоставляет странам и сообществам во всем мире.
